

Научная статья
УДК 378.1
<https://doi.org/10.23951/2307-6127-2022-5-30-38>

КЛУБ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ КАК СРЕДСТВО РЕАЛИЗАЦИИ ТРЕТЬЕЙ МИССИИ УНИВЕРСИТЕТА

Татьяна Леонидовна Чернышева

Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск, Россия, tablack@mail.ru

Аннотация

Ставится проблема необходимости интенсифицировать каналы и формы взаимодействия с иностранными студентами в российских университетах, которые сегодня призваны не только проводить научные исследования и обучать, но также влиять на совершенствование культурного и социально-экономического статуса как своего региона, так и всего мира. Обосновывается, что третья миссия университета сегодня подразумевает создание имиджа России как партнера, нацеленного на диалог в равных условиях, стремящегося к безопасности всех участников мирового процесса, условием чего является многополярность. Условия многообразия культур, имеющего место в университетах, позволяют с помощью педагогических технологий показать позицию страны представителям других стран – иностранным студентам. Подчеркивается роль межкультурной компетентности как одного из важнейших навыков XXI века, формирование которого в условиях роста неопределенности на мировой арене именно университеты должны взять на себя. Это миссия формирования доброжелательности и толерантности по отношению к представителям разных народов, служения международному взаимопониманию и сотрудничеству. Доказывается, что не следует ограничиваться процессом адаптации к другой культуре, основанной на принятии новых культурных норм и формировании умения приводить свои поведенческие реакции в соответствие с ними. Необходимо формирование нового типа личности при освоении новых культурных кодов и способности вести себя в соответствии с ними. Такая личность чувствует себя комфортно в любом кросс-культурном коллективе и знает способы реализовать себя в нем. Для этого студентам целесообразно показывать примеры новых путей интенсивного взаимодействия на пересечении различных культурных парадигм.

Ключевые слова: *третья миссия университета, межкультурная коммуникация, культурный код, адаптация, клуб межкультурной коммуникации, кросс-культурный тренинг*

Для цитирования: Чернышева Т. Л. Клуб межкультурной коммуникации как средство реализации третьей миссии университета // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2022. Вып. 5 (45). С. 30–38. <https://doi.org/10.23951/2307-6127-2022-5-30-38>

Original article

THE INTERCULTURAL COMMUNICATION CLUB AS A MEANS OF IMPLEMENTING THE THIRD MISSION OF THE UNIVERSITY

Tatiana L. Chernysheva

Novosibirsk State Technical University, Novosibirsk, Russian Federation, tablack@mail.ru

Abstract

The problem of the need to intensify channels and forms of interaction with foreign students at Russian universities is indicated. Today the universities are designed not only to conduct research and teach, but also to influence the improvement of the cultural and socio-economic status of their region and the whole world. It is proved that the third mission of the university today implies the creation of the image of Russia as a partner aimed at dialogue in equal conditions, striving for the security of all

participants in the world process, the condition of which is multipolarity. The conditions of the diversity of cultures that takes place at universities make possible to highlight the country's position in front of representatives of other countries – foreign students. The role of intercultural competence as one of the most important skills of the XXI century is emphasized. In the face of growing uncertainty on the world stage, universities should take over the formation of intercultural competence. This is the mission of forming goodwill and tolerance towards representatives of different peoples, serving international understanding and cooperation. It is proved that one should not limit oneself to the process of adaptation to another culture based on the assimilation of new cultural norms and the formation of the ability to bring one's behavioral reactions in line with them. It is necessary to form a new type of personality, mastering new cultural codes. Such a person feels comfortable in any cross-cultural collective and knows ways to self-actualize himself in it. To do this, it is advisable for students to show examples of new ways of intensive interaction at the intersection of various cultural paradigms.

Keywords: *third mission of the university, intercultural communication, cultural code, adaptation, cross-cultural communication club, cross-cultural training*

For citation: Chernysheva T. L. The intercultural communication club as a means of implementing the third mission of the university [Klub mezkul'turnoy kommunikatsii kak sredstvo realizatsii tret'yey missii universiteta]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2022, vol. 5 (45), pp. 30–38. <https://doi.org/10.23951/2307-6127-2022-5-30-38>

Наращение политической напряженности в отношениях между странами хотя и редуцирует до определенного уровня академическую мобильность, но не прекращает ее. Происходит расширение пространства поликультурного взаимодействия игроков общего геополитического блока, а число международных проектов между его партнерами может даже возрасти. В условиях разворачивающегося кризиса высоковероятны приток беженцев из Восточной Европы в регионы России и увеличение числа иностранных студентов из Азии. Изменится этнико-культурный ландшафт российских университетов.

В этих условиях важно, с одной стороны, научить иностранных студентов-первокурсников адаптироваться в гетерогенной среде, с другой стороны, поддерживать собственную этническую идентичность. Очень важно культивирование в их сознании толерантности [1–3]. Студентам, которые уже второй или третий год проходят обучение в университете, необходимо показать происходящие на политической арене события в свете понятных для них установок и представлений.

В сложившейся обстановке информационного противостояния всего мира с Россией одним из действенных каналов донесения позиции нашей страны до международной общественности как раз и являются обучающиеся в отечественных вузах иностранные студенты. Развивая у них навыки эффективной коммуникации на межкультурном уровне, адаптируя их к учебе и жизни в российских условиях, следует интерпретировать для них ценности и связанные с ними нормы поведения с помощью различных социально-культурных технологий, в том числе тех, которые могут быть реализованы на базе университетского клуба. Иностранные студенты являются специфической аудиторией, которая со временем трансформируется во внешнюю, в значительной мере влияющую не только на международный имидж вуза, но и на международный имидж всей страны. Грамотное взаимодействие с данной аудиторией способствует реализации третьей миссии университета – на этот раз вклада в развитие не только местного и национального сообщества, но и сообщества мирового [4].

Посредством иностранных студентов вузов возможна трансляция миру провозглашенной Ф. М. Достоевским в его известной Пушкинской речи идеи всемирной отзывчивости России, предполагающей понимание специфики разных народов и их культур [5], не агрессивно-захватнический, а принципиально оборонительный характер ее активностей, верность принципам правды и справедливости. Третья миссия университета, предполагающая создание плана будущего, не должна заикливаться на внутренних проблемах регионального социума, но также способствовать построению гармоничного мирового пространства. В связи с этим востребованность навыков

межкультурной коммуникации резко возрастет на всех фронтах, и очевидно, что их формирование должно интенсивно осуществляться прежде всего в университетских аудиториях посредством вовлечения как российских, так и иностранных студентов в научно-практические, творческие, волонтерские коллективы, реализующие общественно важные проекты. Третья миссия направлена одновременно как на просвещение общества с помощью социально-культурных добровольческих проектов, так и на трансфер технологий, то есть инициирование коммерческих инновационных проектов на благо развития предпринимательства [4]. Иностранные студенты должны целенаправленно привлекаться в интернациональные коллективы для реализации проектов и первого, и второго типа. Организация и проведение международных проектов возможны только при взаимном уважении различий между участниками с их самобытными культурами, которые должны тщательно изучаться при организации образовательного процесса международной службой университетов и учитываться при планировании адаптационных мероприятий [6, 7]. Поэтому предварительно участники проектных команд должны пройти тренинг по межкультурной коммуникации, который целесообразно организовать в рамках клуба.

Такой канал коммуникации, как клуб, позволяет повысить межкультурную компетентность студентов вуза посредством интенсивной и регулярной практики взаимодействия с представителями инокультурных социальных групп. Каждому члену клуба дается возможность на сессиях актуализировать свои личностные резервы, выступая с презентациями социокультурного контента собственной страны и страны пребывания, нахождения аналогий и различий между ними. Таким образом объективируется личностно обусловленный опыт студента.

Формируются такие актуальные свойства личности, как эмпатия, стрессоустойчивость, адаптивность к неопределенности, толерантность, умение вступать в контакт и договариваться. Толерантность способствует постижению чужой культуры как дружественной, имеющей множество параллелей с родной [8, с. 903].

Клуб подействует утверждению в сознании иностранных студентов позитивных автостереотипов, преодолению негативных установок о странах прибытия других участников [9, 10], развитию навыков профилактирования и преодоления конфликтных ситуаций.

Первоначальное знание об особенностях других стран прививает интерес к представителям этносов, проживающих в мире и, в частности, на территории региона, города, кампуса университета.

В процессе деятельности клуба происходит наполнение структурных элементов модели межкультурной коммуникативной компетентности, таких как способность формировать высказывания в адекватной невербальной, а также устной и письменной формах; умение анализировать и интерпретировать инокультурные элементы при сопоставлении с родными; умение применять знания об особенностях других культур в ситуациях межкультурного общения [11–14]. В системе взаимоотношений с окружающими следует учиться преодолевать эксплицитную и имплицитную внешнеэтническую напряженность. Перечисленное следует учитывать при разработке психолого-педагогической программы формирования межкультурной компетентности в рамках клуба.

Она должна включать в себя еженедельную организацию всевозможных мероприятий для интеграции новых иностранных студентов в жизнь университета и города. Это экскурсии по памятным местам, клуб дебатов, туристические походы и международные концерты. За каждым иностранным студентом закрепляется два ментора (преподаватель и российский студент), в обязанности которых входит всесторонняя поддержка студента и планирование дополнительных видов активностей для него. Таким образом реализуется антропологический подход в адаптационном образовательно-воспитательном процессе [15].

В качестве ключевых задач психолого-педагогической программы формирования межкультурной компетенции выступают:

– выработка позитивных эмоций студентов по отношению к представителям других культур, проявляющихся при кросс-культурной коммуникации;

- развитие способностей, увеличивающих адаптационный потенциал студентов в иной культуре;
- просвещение иностранных студентов о специфике различных культур, особенно тех, представители которых обучаются в одном с ними вузе, преодоление этнических стереотипов, утверждение копинг-стратегий, направленных на эффективную адаптацию студентов в вузе;
- реализация техник преодоления культурного шока [16, с. 16] на первых этапах интеграции студентов в среду вуза и города.

Клуб межкультурной коммуникации выполняет психолого-педагогическую программу в условиях офлайн и онлайн интерактивного общения со своими участниками в университетской среде. В рамках клуба выявляются проблемы, существующие у иностранных студентов, вырабатываются способы их преодоления посредством планирования и реализации адаптирующих мероприятий, в частности знакомства членов клуба с помощью специальных игр, например игры «Снежный ком», назначения актуальных для участников тем обсуждений, демонстрации презентаций иностранных студентов об их странах и городах, культурных особенностей, обмена впечатлениями по первому опыту взаимодействия с администрацией вуза, факультета, преподавателями, одногруппниками, проведения тренингов межкультурной коммуникации по выработке необходимых для адаптации в инокультурной среде навыков.

Рекомендуется трехдневный тренинг для поступивших на первый курс иностранных студентов или на подготовительные курсы, предваряющие поступление. До тренинга необходим исследовательский этап, включающий установление первого контакта, проведение личного интервью с каждым из студентов с целью выяснения информации о нем, его потребностей и проблем, заполнение анкеты, где фиксируется вся необходимая информация. Возможно также тестирование студентов на уровень межкультурной адаптивности посредством реакции на утверждения, которые могут быть определены как верные или неверные. Тесты также направлены на выявление эмоциональной гибкости, то есть психологической устойчивости, готовности к изменениям, открытости, интереса к новому, дружелюбия по отношению к окружающим. Определяется коммуникативная компетентность – способность улавливать и понимать вербальное и невербальное поведение окружающих, а также персональная автономия – степень определенности и сформированности персональных ценностей, ощущение индивидуальности, чувство самоуважения. На основе исследования составляется конкретный план действий для повышения межкультурной компетентности для каждого иностранного студента.

Рассмотрим структуру тренинга для иностранных студентов российского университета.

День 1

Вступительный такт: 10.00–10.30

Увертюра:

- знакомство участников и тренера;
- сбор ожиданий иностранных студентов о предстоящем тренинге;
- формулирование цели и задач кросс-культурного тренинга;
- обзор предстоящего тренинга.

Такт I: 10.30–12.30

Понятие межкультурной коммуникации. История развития межкультурной коммуникации. Основные направления исследований, актуальных для межкультурной коммуникации. Адаптация в инокультурной среде.

Вопросы для обсуждения:

- факторы, влияющие на успешность межкультурного общения, на качество адаптации;
- наиболее востребованные в процессе адаптации механизмы межкультурной коммуникации;
- наименее востребованные в процессе адаптации механизмы межкультурной коммуникации;
- этнические стереотипы, которые были актуализированы в процессе межкультурного общения;

- способы реагирования на те или иные раздражители извне при межкультурном общении;
- алгоритм поведения в процессе межкультурной коммуникации;
- правила письменной и устной коммуникации при общении с представителями различных культур;

- универсальные навыки межкультурного общения;
- особенности поведения разных народов в определенных ситуациях;
- мероприятия, которые способствуют адаптации.

Такт II: 12.45–14.15

Тренды адаптации в современном вузе.

Вопросы для обсуждения:

- конкретные ситуации в процессе межкультурного общения, которые вызывают затруднения, приводят к непониманию в вузовской среде;
- конкретные проблемы, возникающие при реализации интернациональных сетевых проектов;
- мероприятия, способствующие адаптации иностранных студентов в университете.

Обед: 14.15–15.00

Такт III: 15.00–16.00

Понятие этнических стереотипов, примеры этнических стереотипов.

День 2

Такт IV: 10.00–12.30

География, история и культура страны прибытия. Россия: географический, экономический и политический обзор страны. Культурно-историческая характеристика.

Основные цивилизационные достижения России. Русский национальный характер и его отображение в русской художественной литературе. Принципы русской идеи.

Такт V: 12.45–14.15

Стереотипы о русских. Русские пословицы и поговорки. Особенности коммуникативного поведения россиян.

Обед: 14.15–15.00

Такт VI: 15.00–16.00

Причины возникновения межкультурного конфликта во время пребывания в России. Примеры межкультурных конфликтов.

День 3

Такт VIII: 10.30–12.30

Характеристика города, географический, экономический, культурный абрис. Рекреационные ресурсы. Факторы, способные вызвать культурный шок у иностранца во время проживания в городе, сильные и слабые стороны. Инструменты преодоления культурного шока.

Такт IX: 12.45–14.15

Корпоративная культура вуза, его система ценностей. Особенности образовательно-воспитательного процесса университета. Этикет преподавателя и студента.

Обед: 14.15–15.00

Такт X: 15.00–16.00

Получение обратной связи (анкетирование), закрепление пройденного материала в процессе тестирования и личной беседы с каждым из участников тренинга.

В рамках межкультурной коммуникации и, в частности, процедур по адаптации иностранных студентов университетами задействуются различные форматы культурно-досуговой деятельности. Не исключением является и Новосибирский государственный технический университет (НГТУ). НГТУ НЭТИ – базовый университет Университета Шанхайской организации сотрудничества по направлению «Энергетика», член Консорциума вузов-экспортеров российского образования, Ассо-

циации технических университетов России и Китая, Ассоциации вузов восточных регионов России и Китая. Здесь обучаются студенты из разных стран мира и ближнего зарубежья: Китая, Тайваня, Вьетнама, Республики Кореи, Лаоса, Пакистана, Нигерии, Камеруна, Анголы, Венесуэлы, Боливии, Ирана, Ирака, Афганистана, Азербайджана, Армении, Молдовы, Узбекистана, Украины, Казахстана, Беларуси, Киргизии, Таджикистана, Грузии и других. Проведенный опрос студентов-иностранцев выявил необходимость расширять спектр адаптационных мероприятий для студентов первого – второго курсов. В связи с этим университет планирует запустить инновационную программу адаптации для вновь прибывших студентов, существенной компонентой которой станет учреждение клуба. Нововведения предоставят возможность сформировать у студентов компетенции, благодаря которым они будут чувствовать себя комфортно с первых дней пребывания в России, в Новосибирске и вузе.

Итак, целью клуба межкультурной коммуникации вуза автор статьи считает формирование адаптации иностранных студентов к жизни в России, в конкретном городе, а также к учебе в конкретном университете, задачей – выработку компетенций, необходимых для эффективной межкультурной коммуникации в вузовской среде посредством регулярного общения кураторов и спикеров клуба с группой иностранных студентов. Посещение клуба будет настоятельно рекомендовано студентам первого курса, однако обязательным для посещения станет только авторский адаптационный тренинг, программа которого описана выше. Поскольку запланированные активности в рамках клуба это не только учебные форматы, то есть тренинги, презентации, круглые столы и т. д., но и креативные мастер-классы, концерты, встречи с представителями разных диаспор – видных ученых и представителей бизнес-структур Новосибирска, сессии клуба станут популярными без применения административных мер принуждения к посещению. Участниками клуба смогут стать студенты любого курса обучения, от первого до последнего. По мере обнаружения заинтересованности в клубе у иностранных студентов-старшекурсников для них будет сформирована отдельная программа, которую предстоит постоянно корректировать в зависимости от меняющихся запросов участников. Основные трудности в функционировании клуба видятся в создании платформы психологического комфорта для всех его членов, в поддержании должного уровня контакта с каждым из них, варьировании программы под вновь возникающие потребности. Клуб не должен быть костной структурой, он должен отвечать вызовам ситуаций, в которые попадают студенты в своей учебной и внеучебной практике. С этим связана территориальная мобильность: в процессе встреч клуба планируется задействовать многие ресурсы вуза, например такие, как научная библиотека, конференц-залы, Центр культуры, Дворец спорта, парки и т. д. Регулярные встречи клуба будут проходить в языковом центре НГТУ, что подчеркивает важность наращивания языкового багажа студентов-иностранцев, поскольку одной из основных преград успешной адаптации они называют именно преграду языковую.

Информирование о деятельности клуба – это прерогатива Центра международного образования НГТУ, а также кураторов групп, где обучаются иностранные студенты. Публикация объявлений о предстоящих встречах предполагается в социальных сетях вуза, прежде всего в соцсети «ВКонтакте». Также актуально использование досок объявлений в корпусах университета и в общежитии, где проживают иностранные студенты.

В сентябре – октябре целесообразны встречи каждую неделю, с ноября можно перейти к периодичности раз в две недели. Встречи не должны быть длительными. Для первой встречи вполне достаточно одного часа, в течение которого необходимо познакомиться с участниками и выявить их ожидания. Для каждой встречи прорабатываются конкретная тематика, выступления спикеров, подготавливаются кейсы и игры на вступление в контакт (например, каждый участник пишет на листе бумаги два правдивых и одно ложное утверждение о себе, после чего остальные участники должны угадать, что из списка не соответствует действительности). Важно поощрять инициативу участни-

ков, каждый участник фиксирует на бумаге свои ожидания и идеи, по итогам получается список интересных и дееспособных предложений. В процессе работы клуба они постепенно реализуются.

Важно обмениваться контактными данными и определить предпочтительный канал общения для всех участников, например, чат в Telegram. Таким образом осуществляется возможность быть на связи с каждым участником клуба, чтобы сообщать о встречах, новостях и изменениях, а также продолжать обсуждение актуальных тем. Организация группы в социальной сети – оптимальный вариант.

Для долговременного и плодотворного функционирования клуба определяются миссия, ценности, устав, его правила, которые согласуются с корпоративной культурой вуза.

Выбираются президент клуба из числа преподавателей университета и вице-президент из числа иностранных студентов, между которыми осуществляется постоянное взаимодействие.

В регламенте клуба указывается регламент выступления члена клуба перед слушателями, процедура принятия решений (например, какие голосования необходимы, чтобы принять решение).

Клуб будет функционировать на регулярной основе. Каждый участник имеет равные возможности выступать на встречах, авторы докладов будут эмоционально поощряться. Также целесообразно распределять задачи между всеми участниками, чтобы каждый чувствовал себя причастным и вносил свою лепту в деятельность клуба. Во время различных занятий внутри клуба его членам будет рекомендовано придерживаться правил взаимного уважения, эмпатии, толерантности по отношению к взглядам и мнениям друг друга.

Таким образом, посредством целенаправленного освоения новых культурных кодов и развития способности вести себя в соответствии с ними осуществляется третья миссия университета, один из важнейших векторов которой – вклад в совершенствование всего мирового сообщества. Постепенно формируются предпосылки для появления нового типа личности, чувствующей себя комфортно в любом кросс-культурном коллективе и при этом не утрачивающей своей этнокультурной идентичности. Самой актуальной задачей является донесение иностранным студентам основных положений русской идеи, принципов всеединства, милосердия, всемирной отзывчивости. Для этого студентам необходимо планомерно демонстрировать примеры новых способов интернационального взаимодействия на пересечении различных культурных парадигм.

Список литературы

1. Асмолов А. Г. Идеология толерантности: школа жизни с непохожими людьми // Образовательная политика. 2011. Вып. 2, № 52. С. 2–4. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=26137913> (дата обращения: 20.05.2022).
2. Белинская Е. П. Молодежные представления о трудных жизненных ситуациях: кросс-культурные различия // Новые психологические исследования. 2021. Вып. 4. С. 109–121. URL: <https://istina.msu.ru/publications/article/421541943/?> (дата обращения: 17.05.2022).
3. Марцинковская В. Д., Киселева Е. А. Проблема позитивной социализации в современном мультикультурном мире // Психологический журнал. 2018. Вып. 39, № 3. С. 79–89. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=34994590&> (дата обращения: 12.05.2022).
4. Чернышева Т. Л. Третья миссия университета. Доминанта воспитательной функции. Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2020. 303 с.
5. Достоевский Ф. М. Статьи и материалы. Л.; М., 1924. С. 509–536.
6. Кириллина Е. В., Лысанова Н. В., Протопопова М. Ю. Поликультурное воспитание студентов вуза в условиях циркумполярного мира // Перспективы науки и образования. 2019. Вып. 4, № 40. С. 56–67. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=39544345> (дата обращения: 15.05.2022).
7. Столярова А. О. Основные компоненты коммуникативной ситуации деловых переговоров // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2020. Вып. 18, № 1. С. 120–131. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42565890> (дата обращения: 20.05.2022).
8. Томин В. В. Формирование межкультурной толерантности студентов как фактор продуктивного кросс-культурного взаимодействия // Современные проблемы науки и образования. 2015. Вып. 1. С. 903. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25324549&> (дата обращения: 20.05.2022).

9. Грушевицкая Т. Г., Попков В. Д., Садохин А. П. Основы межкультурной коммуникации: учебник для вузов. М.: Юнити-Дана, 2002. 352 с.
10. Андреев А. Л. «Мы» и «они»: отношение россиян к другим странам мира // Обновление России: трудный поиск решений. М., 1996. С. 201–208.
11. Триандис Г. К. Культура и социальное поведение. М.: Форум, 2007. 384 с.
12. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2002. 624 с.
13. Садохин А. П. Межкультурная компетентность: сущность и механизмы формирования: автореф. ... дис. д-ра культурологии. М., 2008. 44 с.
14. Шеина И. М. Межкультурная коммуникация как проявление лингвистического и культурологического опыта: автореф. ... дис. д-ра филол. наук. М., 2010. 53 с.
15. Поздеева С. И. Преподаватель высшей школы: методист, исследователь, новатор? // Высшее образование в России. 2017. Вып. 3. С. 52–57. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=28863443> (дата обращения: 19.05.2022).
16. Oberg K. Culture Shock: Adjustment to New Cultural Environments // Practical Anthropology. 1960. Vol. 7. P. 16.

References

1. Asmolov A. G. Ideologiya tolerantnosti: shkola zhizni s nepokhozhimi lud'mi [The ideology of tolerance: a school of life with dissimilar people]. *Obrazovatel'naya politika – Educational policy*, 2011, vol. 2 (52), pp. 2–4 (in Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=26137913> (accessed 20 May 2022).
2. Belinskaya E. P. Molodezhnyye predstavleniya o trudnykh zhiznennykh situatsiyakh: kross-kul'turnyye razlichiya [Youth perceptions of difficult life situations: cross-cultural differences]. *Novyye psikhologicheskiye issledovaniya – New psychological research*, 2021, vol. 4, pp. 109–121 (in Russian). URL: <https://istina.msu.ru/publications/article/421541943/> (accessed 17 May 2022).
3. Martsinkovskaya V. D., Kiseleva E. A. Problema pozitivnoy sotsializatsii v sovremennom mul'tikul'turnom mire [The problem of positive socialization in the modern multicultural world]. *Psikhologicheskiy zhurnal – Psychological journal*, 2018, vol. 39 (3), pp. 79–89 (in Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=34994590> (accessed 12 May 2022).
4. Chernysheva T. L. *Tret'ya missiya universiteta. Dominanta vospitatel'noy funktsii* [The third mission of the university. Dominant of the educational function]. Novosibirsk, Izdatel'stvo NGTU Publ., 2020. 303 p. (in Russian).
5. Dostoyevskiy F. M. *Stat'i i materialy* [Articles and materials]. Leningrad, Moscow, 1924. Pp. 509–536 (in Russian).
6. Kirillina E. V., Lyanova N. V., Protopopova M. Yu. Polikul'turnoye vospitaniye studentov vuza v usloviyakh tsirkumpolayrnogo mira [Multicultural education of university students in a circumpolar world]. *Perspektivy nauki i obrazovaniya – Prospects of science and education*, 2019, vol. 4 (40), pp. 56–67 (in Russian). URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=39544345> (accessed 15 May 2022).
7. Stolyarova A. O. Osnovnyye komponenty kommunikativnoy situatsii delovykh peregovorov [The main components of the communicative situation of business negotiations]. *Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya – Bulletin of the Novosibirsk State University. Series Linguistics and Intercultural Communication*, 2020, vol. 18 (1), pp. 120–131 (in Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42565890> (accessed 20 May 2022).
8. Tomin V. V. Formirovaniye mezhkul'turnoy tolerantnosti studentov kak faktor produktivnogo krosskul'turnogo vzaimodeystviya [Formation of intercultural tolerance of students as a factor of productive cross-cultural interaction]. *Sovremennyye problemy nauki i obrazovaniya – Modern problems of science and education*, 2015, vol. 1, pp. 903 (in Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25324549> (accessed 20 May 2022).
9. Grushevitskaya T. G., Popkov V. D., Sadokhin A. P. *Osnovy mezhkul'turnoy kommunikatsii: uchebnyk dlya vuzov* [Fundamentals of intercultural communication: textbook for universities]. Moscow, Unity-Dana Publ., 2002. 352 p. (in Russian).
10. Andreyev A. L. “Мы” и “они”: otnosheniye rossiiyan k drugim stranam mira [“We” and “they”: the attitude of Russians to other countries of the world]. *Obnovleniye Rossii: trudnyy poisk resheniy* [Russia's Renewal: a difficult search for solutions]. Moscow, 1996. P. 201–208 (in Russian).
11. Triandis G. K. *Kul'tura i sotsial'noye povedeniye* [Culture and social behavior]. Moscow, Forum Publ., 2007. 384 p. (in Russian).

12. Ter-Minasova S. G. *Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [Language and intercultural communication]. Moscow, Slovo Publ., 2002. 624 p. (in Russian).
13. Sadokhin A. P. *Mezhkul'turnaya kompetentnost': sushchnost' i mekhanizmy formirovaniya*. Avtoref. diss. dokt. kult. nauk [Intercultural competence: the essence and mechanisms of formation. Abstract of thesis doc. cultural sci.]. Moscow, 2008. 44 p. (in Russian).
14. Sheina I. M. *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya kak proyavleniye lingvisticheskogo i kul'turologicheskogo opyta*. Avtoref. diss. dokt. filol. nauk [Intercultural communication as a manifestation of linguistic and cultural experience. Abstract of thesis doc. filol. sci.]. Moscow, 2010. 53 p. (in Russian).
15. Pozdeyeva S. I. Prepodavatel' vysshey shkoly: metodist, issledovatel', novator? [High school teacher: methodologist, researcher, innovator?]. *Vyshee obrazovaniye v Rossii – Higher education in Russia*, 2017, vol. 3, pp. 52–57 (in Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=28863443&> (accessed 19 May 2022).
16. Oberg K. Culture Shock: Adjustment to New Cultural Environments. *Practical Anthropology*, 1960, vol. 7. P. 16.

Информация об авторах

Чернышева Т. Л., кандидат филологических наук, доцент, Новосибирский государственный технический университет (пр. Карла Маркса, 20, Новосибирск, Россия, 630073).

E-mail: tablack@mail.ru

Information about the authors

Chernysheva T. L., Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Novosibirsk State Technical University (pr. Karla Marksa, 20, Novosibirsk, Russian Federation, 630073).

E-mail: tablack@mail.ru

Статья поступила в редакцию 06.06.2022; принята к публикации 01.09.2022

The article was submitted 06.06.2022; accepted for publication 01.09.2022